Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 61 (1943)

Heft: 90

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 26.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 17. April
1943

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 17 avril
1943

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 90

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): *Schweiz:* jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft": Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): *Suisse:* un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 8 fr. 30.

N° 90

Konkurse und Nachlassverträge

Die Konkursämter und Nachlassbehörden werden eingeladen, diejenigen Veröffentlichungen, welche für das Schweizerische Handelsamtsblatt vom 24. April bestimmt sind, bis spätestens Donnerstag, den 22. April, mittags, einzusenden.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes,
Effingerstrasse 3, **Bern.**

Faillites et concordats

Les offices de faillites et les autorités chargées de statuer en matière de concordats sont invités à nous faire parvenir les publications prévues pour la Feuille officielle suisse du commerce du 24 avril, jusqu'au jeudi 22 avril à midi au plus tard.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce,
Effingerstrasse 3, **à Berne.**

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im ersten Vierteljahr 1943. Le commerce extérieur de la Suisse pendant le premier trimestre 1943.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.) (VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners welterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.) (O. T. fédd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de prenve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne fol de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription an registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern *Konkursamt Interlaken* (326)

Gemeinschuldnerin: Kienholz Martha, geb. Stähli, Alfreds sel. Witwe, Bäckerei und Handlung, in Interlaken.
Datum der Konkurseröffnung: 29. März 1943.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 22. April 1943, vormittags 11 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Interlaken.
Eingabefrist: bis und mit dem 17. Mai 1943.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original on rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud *Office des faillites du Pays-d'Enhaut, à Château-d'Oex* (327)

Failli: Roch Albert, imprimeur, Château-d'Oex.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (336)

Failli: Delpiano Giacomo, négociant en produits chimiques, Rue Gourgas 15bis, à Genève.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. Sont également déposés l'état des revendications et l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Les recours et demandes de cession de droits doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (328)

Gemeinschuldner: Chavannes Sigismond, Vertreter, Hallerstrasse 55, Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 13. April 1943.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (329)

Schuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Flury Viktor, chemische Produkte, wohnhaft gewesen Spitalackerstrasse 59, Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 13. April 1943.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Broye, à Estavayer-le-Lac* (330)

La liquidation de la faillite de Broye Jules, feu Théophile, négociant, à Nuvilly, a été clôturée par ordonnance du président du tribunal, rendue le 9 avril 1943.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (331)

Der unterm 22. Mai 1942 über Fräulein
Bucher Martha, Placierungsbureau «Central»,
Pilatusstrasse 5, Luzern, eröffnete Konkurs ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt vom 14. April 1943 widerrufen und die Gemeinschuldnerin wieder in die Verfügung über ihr Vermögen eingesetzt worden.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (332)

Par jugement du 14 avril 1943, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de la
Société immobilière Montbrillant Voie Creuse,
société anonyme ayant son siège à Genève.
La dite société a été réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

Tribunal de première instance de Genève:
J. Gavard, cis-greffier.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Chur* (335)

Schuldner: Attenhofer Alvin, Tapezierer- und Möbelgeschäft, Untere Gasse, Chur.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Ausschuss des Kreisgerichtes Chur: 10. April 1943.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: C. Brüggenthaler, Konkursbeamter, Chur.
Eingabefrist: bis zum 7. Mai 1943. Anmeldung der Forderungen, Wert 10. April 1943, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 6. Juli 1943, nachmittags 2 Uhr 30, im Bureau des Konkursamtes Chur.
Aktenauflage: binnen 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Konkursamtes Chur.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (333)

Par jugement du 29 mars 1943, le tribunal a homologué le concordat intervenu entre la société Marchal A., SA., haute couture, Rue de l'Athénée 7, Genève, et ses créanciers.

Mr P. Widmer, agent d'affaires autorisé, Rue du Rhône 39, Genève, a été désigné aux fins de surveiller la bonne et fidèle exécution du concordat.

Par le même jugement, il a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées, un délai péremptoire de 20 jours pour intenter action.

Tribunal de première instance de Genève:
J. Gavard, cis-greffier.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Luzern *Konkurskreis Rothenburg* (334)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Kommanditgesellschaft Arnold Hans & Co., Möbel und Innenausbau, Emmenbrücke, liegen der Kollokationsplan und das Inventar beim gerichtlich bestellten Liquidator J. Steiger, Inkasso- und Sachwalterbureau, Luzern, Pilatusstrasse 34, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen nach Bekanntmachung gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls dieser als anerkannt betrachtet würde. Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden bezüglich der Zuteilung von Kompetenzstücken bei der Aufsichtsbehörde anzubringen, andernfalls die Zuteilung als rechtsgültig betrachtet würde.

Luzern, den 14. April 1943.

Der gerichtlich bestellte Liquidator:
J. Steiger.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941.)

Ct. de Neuchâtel *Tribunal civil du Val-de-Travers à Môtiers* (317[1])

Un sursis extraordinaire a été accordé, en vertu de l'ordonnance du Conseil fédéral du 24 janvier 1941 atténuant à titre temporaire le régime de l'exécution forcée:

le 31 mars 1943, pour une année à valoir dès le 31 mars 1943, à Strahm Armand, charronnage-menuiserie, à Travers. M. Fritz Landry, bureau fiduciaire, Faubourg du Lac 2, à Neuchâtel, est désigné en qualité de commissaire au sursis extraordinaire.

Môtiers, le 8 avril 1943.

Le greffier du tribunal:
A. Clerc.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

14. April 1943.
AUTAG (Automobil-Handels-A.-G.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1939, Seite 1257). Ernst Wolfensberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Max Indermaur, von Rheineck (St. Gallen), in Zürich. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Bleicherweg 10, in Zürich 2 (bei Dr. Max Indermaur).

14. April 1943.
Baugenossenschaft Glattal Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1943, Seite 605). Gustav Schneider ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Meyer, von Rüdlingen (Schaffhausen), in Zürich, bisher Beisitzer, ist nun Kassier. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit Aktuar, Kassier oder Verwalter.

14. April 1943.
Wasserversorgungs-Genossenschaft Hausen a. Albis, in Hausen am Albis (SHAB. Nr. 61 vom 15. März 1937, Seite 601). Jean Götschi und Heinrich Fürrer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand wurde neu bestellt. Karl Steinmann, von Altishofen (Luzern), ist Präsident; Ernst Temperli, von Schönenberg (Zürich), Aktuar; beide in Hausen am Albis. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

14. April 1943.
C.G.E. Société Anonyme de Vente de la COMPAGNIE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ DE PARIS, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 191 vom 19. August 1942, Seite 1891). Neu wurde als weiteres Mitglied und zugleich Vizepräsident des Verwaltungsrates gewählt Jean-Pierre de Montmollin, von und in Neuenburg; er führt Einzelunterschrift. Das Verwaltungsratsmitglied Emil Hektor Honegger, wohnhaft in Rüschlikon, ist nun Verwaltungsratsmitglied und Direktor; seine Einzelunterschrift wird bestätigt.

14. April 1943.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Winterberg und Umgebung, in Lindau (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1939, Seite 1673). Der Vorstand hat sich neu konstituiert. Heinrich Kuhn-Keller, bisher Verwalter, ist nun Aktuar, und Josef Kuhn-Piffaretti, bisher Aktuar, ist jetzt Verwalter. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv und der Verwalter einzeln.

14. April 1943.
Curator A.G. für Wirtschaftsberatung und Handel, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1933, Seite 322). Die Firma verzeigt als neues Geschäftslokal: Rämistrasse 3, in Zürich 1.

14. April 1943.
Gips-Union A.G. (Gips-Union S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1942, Seite 573). Die Prokura von Fritz Zumstein ist erloschen.

14. April 1943.
Strumpf und Trikot Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1938, Seite 1434). Das Geschäftslokal befindet sich jetzt Langstrasse 135, in Zürich 4.

14. April 1943. Papierwarenfabrik.
Wipf & Co., Kommanditgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1940, Seite 1599), Papierwarenfabrik. Eine weitere Einzelprokura wurde erteilt an Arnold Wipf, von Stäfa, in Zürich.

14. April 1943. Reisebuchhandlung.
E. Traunig, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Ella Traunig geb. Dörig, von Zürich, in Zürich 4. Reisebuchhandlung. Manessestrasse 2.

14. April 1943. Autosattlerei, Tapezierergeschäft.
Jean Egli-Hotz, in Hinwil (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1929, Seite 2066), Autosattlerei und Tapezierergeschäft. Die Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma « J. Egli-Wäspi », in Hinwil, erloschen.

14. April 1943. Dekorations- und Aussteuergeschäft.
J. Egli-Wäspi, in Hinwil. Inhaber dieser Firma ist Jean Egli-Wäspi, von und in Hinwil. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma « Jean Egli-Hotz », in Hinwil. Dekorations- und Aussteuergeschäft. Dorfplatz.

14. April 1943. Bijouteriewaren.
Werner Wehrli & Sohn, Kollektivgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 173 vom 26. Juli 1941, Seite 1455), Handel mit Bijouteriewaren. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma « Werner Wehrli », in Zürich, übernommen.

14. April 1943. Bijouteriewaren.
Werner Wehrli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Werner Wehrli, von Zürich, in Zürich 2. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft « Werner Wehrli & Sohn », in Zürich. Handel mit Bijouteriewaren. Rennweg 9.

14. April 1943. Import- und Exportgeschäfte jeder Art usw.
COMITAL S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1942, Seite 894), Import- und Exportgeschäfte jeder Art usw. Der Verwaltungsrat ernannte zum Direktor mit Kollektivunterschrift Fausto Fabbrici, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich. Kollektivprokura wurde erteilt an Werner Honegger, von Rüti (Zürich), in Zürich. Die Genannten zeichnen unter sich oder je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

14. April 1943. Künstliche Zähne usw.
ORTODENT S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1943, Seite 129), künstliche Zähne usw. Neu wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift ernannt Fausto Fabbrici, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich. Er zeichnet je mit einem Einzelunterschriftsberechtigten.

14. April 1943.
Kieswerke Hermann Rathgeb A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 67 vom 22. März 1943, Seite 645). Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Erna Keller, von Hagenbuch (Zürich), und an Otto Schmid, von Zürich, beide in Zürich.

14. April 1943.
Schmalfilm A.-G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 150 vom 2. Juli 1942, Seite 1518). Die Firma verzeigt als neues Geschäftslokal: Uraniastrasse 33, in Zürich 1.

14. April 1943.
Tobis Film-Verleih A.-G. (Distribution de films Tobis S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1943, Seite 410). Die Firma verzeigt als neues Geschäftslokal: Uraniastrasse 31, in Zürich 1.

14. April 1943. Poröse Gummipolster, Gummiprodukte.
Pora-Polster A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1938, Seite 1102), Verarbeitung und Vertrieb von porösen Gummipolstern und andern Gummiprodukten. Alfred Roos-Birrer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt Alfred Roos, von Wolhusen (Luzern), in Zürich, bisher Direktor. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Eugen Roos-Auer, von Wolhusen (Luzern), in Zürich.

14. April 1943. Radioapparate.
Radio Stüdli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johannes Stüdli-Hanselmann, von Degersheim (St. Gallen), in Zürich 6. Handel mit Radioapparaten. Froschaugasse 30.

14. April 1943. Chemisch-technische Produkte.
Lendi & Co., Kommanditgesellschaft, in Bonstetten (SHAB. Nr. 126 vom 3. Juni 1937, Seite 1281), chemisch-technische Produkte. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

14. April 1943. Produktion und Verleih von Grossfilmen usw.
Praesens-Film A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1943, Seite 417), Produktion und Verleih von Grossfilmen usw. Lazar Wechsler ist als Präsident zurückgetreten; er verbleibt jedoch weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates und führt an Stelle der Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift. Die Unterschrift des Verwaltungsrates Dr. jur. Berthold Dukas ist erloschen; er ist weiterhin Verwaltungsratsmitglied. Das Verwaltungsratsmitglied Richard Schweizer führt an Stelle der Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Prof. Charly Clerc, von Neuenburg und Genf, in Zürich, zugleich als Präsident; Prof. Dr. Linus Birchler, von Einsiedeln, in Feldmeilen, Gemeinde Meilen; Dr. Walter Boveri, von Baden (Aargau), in Zürich; Gottlieb Duttweiler, von Zürich und Oberweningen (Zürich), in Rüschlikon; Dr. Emil Oprecht, von und in Zürich, und Ralph Scotoni, von Zürich, in Rapperswil (St. Gallen). Der Verwaltungsratspräsident Prof. Charly Clerc und die Verwaltungsratsmitglieder Lazar Wechsler, Richard Schweizer und Ralph Scotoni führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

14. April 1943.
Käsereigesellschaft Detligen, mit Sitz in Detligen, Gemeinde Radelfingen (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1929, Seite 1799). Diese Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 16. November 1942 neue Statuten angenommen. Die Firma lautet nun **Käsereigenossenschaft Detligen.** Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch und die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft. Sie gibt Anteilscheine von Fr. 100 heraus. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen, die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen durch Umbieten, Anschlag in der Käserei oder schriftlich durch Postzustellung oder Verteilung in der Käserei, die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien. Der Präsident Johann Brunner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident/Kassier Ernst Beutler ist nur noch Kassier; seine Unterschriftsberechtigung ist auch erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt der bisherige Beisitzer Ernst Heimberg, von Radelfingen, auf dem Jucher zu Detligen, und als Vizepräsident Hans Brunner-Stämpfli, von Seedorf, in Detligen.

Bureau Interlaken

14. April 1943.
Jb. Reist, Hotel Alpenblick, in Grindelwald (SHAB. Nr. 169 vom 5. Juli 1909, Seite 1209). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

14. April 1943. Spezereien.
Heinrich Gertsch-Weissmüller, Spezereihandlung in Gündlischwand (SHAB. Nr. 262 vom 10. November 1925, Seite 1881). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

14. April 1943. Liegenschaftsvermittlung.
Johann Grossenbacher, in Wilderswil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Grossenbacher, von Hasle bei Burgdorf, im Sydach zu Wilderswil. Liegenschaftsvermittlung.

14. April 1943. Bäckerei, Kolonialwaren.
Fritz Grossniklaus, Bäckerei und Kolonialwarenhandlung, in Beatenberg (SHAB. Nr. 221 vom 27. August 1910, Seite 1519). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäfts erloschen.

14. April 1943.
Konsumgenossenschaft Lauterbrunnen und Umgebung, mit Sitz in Lauterbrunnen (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1936, Seite 546). Diese Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 12. Dezember 1942 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der bisher publizierten Tatsachen getroffen: Die Firma wird abgeändert in **Konsumgenossenschaft Lauterbrunnen.** Der Zweck der Genossenschaft ist nunmehr allgemein die Förderung der sozialen Wohlfahrt und die Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder auf dem Weg genossenschaftlicher Selbsthilfe; diesen Zweck sucht sie insbesondere zu erreichen durch: a) gemeinsame Deckung des Bedarfs ihrer Mitglieder an Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen in guter Beschaffenheit und Abgabe derselben zu billigem Preis unter Befolgung des Grundsatzes der Barzahlung. Ein Ueberschuss ist, soweit er nicht nach Vorschrift der Statuten oder durch Beschluss der Generalversammlung zu anderer Verwendung bestimmt ist, an die Mitglieder nach Massgabe ihrer Bezüge zurückzuerstatten; b) die Errichtung und den Betrieb von Anstalten zur Bearbeitung und Erzeugung von Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen für den Bedarf ihrer Mitglieder; c) Ansammlung eines unteilbaren Genossenschaftsvermögens; d) Anschluss an den VSK. und an die innerhalb desselben bestehenden oder entstehenden Unterverbände und Zweckverbände; e) Errichtung von und Beteiligung an Werken, Anstalten und Zweckverbänden, durch welche die Interessen der Genossenschaft gefördert werden können; f) genossenschaftliche Aufklärung von Mitgliedern und Angestellten sowie berufliche Ertüchtigung des Personals der Genossenschaft. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen nunmehr neben dem « Genossenschaftlichen Volksblatt » in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Aus der Verwaltung ist der Kassier Hans Steiner ausgeschieden; als neuer Kassier wurde gewählt Fritz Amacher, von Wilderswil, in Lauterbrunnen. Die Unterschrift führen wie bisher der Präsident mit dem Sekretär oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

14. April 1943. Café-Restaurant.
Fritz Fischer, in Interlaken. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Fischer, von Oberkulm (Aargau), in Interlaken. Betrieb des Café-Restaurants Fédéral. Zentralplatz 1.

Luzern — Lucerne — Lucerna

12. April 1943.
Hotel Adler A.G. Luzern, Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 216 vom 17. September 1942, Seite 2095). Hans Grom ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

12. April 1943. Spezereien, Tuch.
Frau M. Koller-Bossard, Spezerei- und Tuchhandlung, in Meierskappel (SHAB. Nr. 89 vom 8. April 1913, Seite 625). Die Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

12. April 1943. Spezereien, Tuch, Haushaltungsartikel.
V. Koller, in Meierskappel. Inhaber der Firma ist Viktor Koller, von und in Meierskappel. Spezerei- und Tuchhandlung, Haushaltungsartikel.

12. April 1943. Weine, Spirituosen usw.
Paul Klaiber G.m.b.H., Handel mit Weinen und Spirituosen, Agenturen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1942, Seite 1031). Laut notarieller Urkunde vom 12. April 1943 wurde eine teilweise Aenderung der Gesellschaftsstatuten beschlossen, wodurch indessen publizierte Tatsachen nicht berührt werden.

12. April 1943. Fuhrhalterei, Autotransporte.
Gebr. Lötscher, in Flühli (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1943, Seite 551). Die Firma verzeigt als Geschäftsnatur: Fuhrhalterei und Autotransporte für Waren.

13. April 1943. Fuhrhalterei.
Josef Füglister, Fuhrhalterei, in Weggis (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1934, Seite 2210). Der Inhaber erteilt Einzelprokura an die Ehefrau Anny Füglister-Suter, von Spreitenbach, in Weggis.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

12. April 1943. Vertretungen.
Pistis A.G. in Liq., in Basel (SHAB. 1942, I, Nr. 37, Seite 359), Vertretungen usw. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

12. April 1943.
Wohngenossenschaft Engelgut, in Basel (SHAB. 1937, II, Nr. 235, Seite 2267). Die Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. November 1942 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

12. April 1943. Pharmazeutische Produkte.
Pharmed G.m.b.H., in Basel (SHAB. 1942, II, Nr. 277, Seite 2706), pharmazeutische Produkte. Die Firma hat ihren Sitz nach Zug verlegt (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1943, Seite 802) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

12. April 1943. Landesprodukte usw.
Gerig & Heiniger, in Basel (SHAB. 1942, II, Nr. 231, Seite 2247), Handel in Landesprodukten en gros. Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma « H. Heiniger », in Basel.

12. April 1943. Landesprodukte usw.
H. Heiniger, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Heiniger, von Eriswil, in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft « Gerig & Heiniger », in Basel. Handel in Landesprodukten en gros. Laufenstrasse 94.

12. April 1943. Wandbelag usw.
Cristofoli & Cie., in Basel (SHAB. 1938, II, Nr. 217, Seite 2006), Herstellung von Boden- und Wandbelag usw. Die Kommanditgesellschaft hat sich in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Der bisherige unbeschränkt haftende Gesellschafter Giovanni Cristofoli-Carell und der Kommanditär Paul Knecht-Cristofoli, dessen Prokura erloschen ist, sind nun Kollektivgesellschafter. Zu einem Prokuristen wurde ernannt Arnold Egloff, von und in Basel. Er führt die Unterschrift mit einem der einzelzeichnungsberechtigten Gesellschafter.

13. April 1943. Teehandel usw.
C. Boehringer & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. 1942, I, Nr. 121, Seite 1202), Handel mit Tee usw. Diese Firma hat in ihrer Generalversammlung vom 6. April 1943 die Statuten geändert. Die Firma lautet nunmehr **Boehringer & Cie. A.G. (Bœhringer & Cie Société Anonyme) (Boehringer & Cie. Limited).** Aus dem Verwaltungsrat ist Conrad Boehringer-Zimmermann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt die bisherige Prokuristin Frieda Hausammann-Müllhaupt; sie führt die Unterschrift zu zweien.

14. April 1943.
Autotransportring Basel, in Basel (SHAB. 1941, II, Nr. 247, Seite 2086). Die Genossenschaft ist durch Verfügnng des Konkursrichters vom 26. März 1943 aufgelöst worden.

14. April 1943.
Wohlfahrtsstiftung der Firma Otto Weysser & Cie., in Basel (SHAB. 1942, II, Nr. 164, Seite 1657). Die Stiftung hat ihr Stiftungsstatut laut Urkunde vom 2. April 1943 mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde dahin ergänzt, dass die Stiftung bezweckt, den Angestellten und nunmehr auch den Arbeitern der Stifterin in Fällen von vorübergehender oder dauernder Erwerbsunfähigkeit oder nach deren Ableben den Hinterbliebenen einmalige oder regelmässige Beiträge (Unterstützungen und Pensionen) zu gewähren, sofern und insoweit die Verhältnisse dies als gerechtfertigt erscheinen lassen und die Mittel der Stiftung es erlauben.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

14. April 1943. Abfallverwertung.
Chiesa & Merlanti, in Pratteln. Luigi Chiesa-Lorenzi, von Sessa (Tessin), und Ferruccio Merlanti-Zanoli, italienischer Staatsangehöriger, beide wohnhaft in Pratteln, haben unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. April 1943 begonnen hat. Abfallverwertung. Bahnhofstrasse 27.

14. April 1943. Metallveredlung usw.
Tantol A.G., Betrieb einer elektrolytischen Anlage zur Metallveredlung, insbesondere zur Verbleiung, die Verwertung von Patenten und Verfahren auf dem Gebiete der Metallveredlung und des Korrosionsschutzes und alle damit zusammenhängenden Geschäfte, in Pratteln (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1936, Seite 1448). Aus dem Verwaltungsrate sind Dr. Werner Jacob, Max Heinrich Trachsler, deren Unterschriften damit erloschen sind, und Fritz Rauchenstein ausgeschieden. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Ernst Hasler-Heinimann, von und in Sissach. Er führt Einzelunterschrift.

Graubünden — Grisons — Grigioni

12. April 1943.
Genossenschaft Alkoholfreies Hotel und Volksheim Bellaval St.Moritz, in St. Moritz (SHAB. Nr. 81 vom 8. April 1940, Seite 648). Aus dem Vorstand ist Fritz Tobler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Kassier wurde neu gewählt Walter Zweifel, von Schänis (St. Gallen), in St. Moritz. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

13. April 1943.
Engadin Press Co. und Graphische Anstalt A.G. Samaden und St.Moritz (Co. Stamparia engiadinaisa ed Institut grafic S.A. Samaden e San Murezzan), mit Hauptsitz in Samaden und Zweigniederlassung in St.Moritz (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1941, Seite 2637). Die Prokura von Otto Nievergelt ist erloschen. Dem neuen Direktor Heinrich Pulfer-Conzett, von Rüeggisberg, in Samaden, wurde Einzelprokura erteilt, die für den Hauptsitz und für die Zweigniederlassung gilt.

13. April 1943. Tresor- und Eisenbau usw.
Joh. Gestle Aktiengesellschaft Chur, in Chur (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1941, Seite 431). Die Gesellschaft erteilt Kollektivprokura an Paul Camenisch, von Bonaduz, an Emil Kriesi, von Grüningen (Zürich), und an Eva Clavadetscher, von Küblis; alle wohnhaft in Chur. Diese zeichnen kollektiv je zu zweien. Die Prokura von Wilhelm Schnitzer ist erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio d'Acquarossa

13 aprile 1943. Stoffe, coloniali, ecc.
Giovanni Jametti, stoffe, coloniali, ecc., in Ponto-Valentino (FUSC. del 22 dicembre 1911, n° 314, pagina 2110). La ditta individuale è cancellata per cessione di commercio. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova ditta «Giovanni Jametti», in Ponto-Valentino.

13 aprile 1943. Stoffe, coloniali, ecc.
Giovanni Jametti, in Ponto-Valentino. Titolare della ditta individuale è Giovanni Jametti, di Giovanni, da e in Ponto-Valentino. La ditta assume attivo e passivo della cessata ditta «Giovanni Jametti», in Ponto-Valentino. Negozio coloniali, stoffe e mercerie.

13 aprile 1943.
Chocolat Cima-Norma S. A., in Torre (FUSC. del 27 novembre 1940, n° 279, pagina 2187). La firma del direttore Pericle Induni è radiata.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

13 avril 1943.
Centrale Vaudoise du Beurre (C. V. B.), à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 14 mars 1941). Dans son assemblée générale du 18 mars 1943, la société a procédé à la modification de ses statuts pour les mettre en harmonie avec les dispositions nouvelles du Code des obligations revisé. Les faits précédemment publiés et intéressant les tiers sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but de favoriser et améliorer, dans l'intérêt de ses membres, les conditions de la fabrication et de la vente du lait et des produits laitiers par une mise en valeur commune de ces produits. Elle a pour objet la fabrication et la vente, pour le compte des fédérations, du lait, du beurre et des autres produits laitiers fournis par ses membres. Toutes les activités commerciales et industrielles tendant directement ou indirectement à la mise en valeur des produits et sous-produits du lait rentrent dans le cadre de son activité. La fortune sociale répond seule des engagements de la société, à l'exclusion de toute responsabilité personnelle des sociétaires. Les publications ont lieu dans l'Industrie laitière suisse, à moins que la loi n'exige qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est représentée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire du comité directeur.

Bureau de Vevey

19 mars 1943.
Société Immobilière de Copet, société anonyme dont le siège est à Vevey (FOSC. du 4 août 1941, n° 180). Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 21 décembre 1942, la société a procédé à une revision de ses statuts et les a notamment adaptés aux dispositions légales actuelles Cette revision apporte les modifications suivantes aux faits publiés à ce jour: Le capital social de 250 000 fr. a été réduit à 75 000 fr., le capital nominal de chacune des 500 actions étant ramené de 500 fr. à 150 fr. Le capital a ensuite été augmenté et porté à 150 000 fr. par l'émission de 375 actions privilégiées de 200 fr. chacune, remises à la commune de Vevey en compensation partielle de l'abandon consenti par cette commune sur ses créances hypothécaires. Par acte authentique du 16 mars 1943, il a été constaté que les dispositions des articles 732 à 734 du Code des obligations ont été observées. Les actions privilégiées donnent droit aux avantages prévus par les articles 31 et 36 des statuts (répartition du bénéfice net et liquidation). Le capital social actuel est de 150 000 fr. Il est divisé en: a) 500 actions ordinaires de 150 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées; b) 375 actions privilégiées de 200 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. La société a pour but l'achat de terrains, la construction de maisons, l'achat et la réparation de maisons pouvant lui faciliter l'accomplissement du but qu'elle poursuit qui est d'offrir aux familles à revenus modestes des logements propres et salubres à des prix modérés. Elle pourra également faire toutes opérations quelconques en rapport avec son but principal. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 à 7 membres. Elle est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil d'administration ou de deux membres de ce conseil. La revision a porté également sur d'autres articles des statuts non soumis à publication. Le bureau de la société se trouve: Rue du Simplon 44 (Banque de Palézieux & Cie).

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

5 avril 1943.
Banque populaire valaisanne, société anonyme à Sion (FOSC. du 20 juin 1941, n° 142, page 1203). En assemblée générale du 4 mars 1943, la société a nommé membres du conseil d'administration Léon Pfefferlé et Maurice Küchler, les deux de et à Sion, en remplacement de Hermann Müller, démissionnaire, Maurice d'Allèves et Gustave Membrez, décédés, dont les pouvoirs sont radiés. La société est engagée par la signature collective de: a) un administrateur et un directeur; b) de deux directeurs; c) un directeur et un fondé de pouvoir; d) de deux administrateurs.

8 avril 1943. Serrurerie, etc.
Andréoli Frères. Les frères Juste et Arthur Andréoli, de Vétroz, à Sion, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif avec siège social à Sion qui a commencé le 1er janvier 1932. Entreprise de serrurerie et constructions métalliques. Avenue Stockalper.

Bureau de St-Maurice

12 avril 1943. Combustibles.
Nivanoz S. A. Aux termes d'acte authentique en date du 22 mars 1943, il est constitué, sous la raison précitée, une société anonyme qui a pour but l'extraction et la fabrication en Suisse de combustibles de toute nature, ainsi que la vente de tous combustibles de provenance étrangère ou indigène; la participation directe ou indirecte à toutes recherches et études en vue de l'amélioration et de la rationalisation des produits combustibles et de leurs procédés d'extraction, de fabrication ou d'agglomération; la participation, sous une forme quelconque, à toutes affaires dans le domaine de l'exploitation, ou la vente des combustibles; la participation à toutes transactions immobilières, financières et commerciales, en rapport avec les opérations prévues plus haut. Le siège de la société est à Monthey. Le capital social est de 51 000 fr., divisé en 51 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Ernest Stächelin, de Bâle, à Stans, est administrateur unique et engage la société par sa signature individuelle. André Penteuil, de France, à Lausanne, est directeur; Othmar Magnin, de Collombey-Muraz, à Monthey, est directeur adjoint. Ils engagent la société par leur signature individuelle.

Genf — Genève — Ginevra

12 avril 1943.
Eisen- und Erz-Aktiengesellschaft en liquidation, à Genève (FOSC. du 9 août 1941, page 1577). Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

12 avril 1943. Café-brasserie.
Adalbert Mondini, à Genève, café-brasserie (FOSC. du 11 juin 1941, page 1132). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

12 avril 1943. Ferblanterie-plomberie.
Robert Darioli, à Genève, ferblanterie-plomberie (FOSC. du 16 mars 1928, page 528). Par jugement du 29 mars 1943, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

12 avril 1943. Meubles, menuiserie et ébénisterie.
Fiaux et Rappa, à Genève. Sous cette raison sociale, William-Edouard Fiaux, de et à Genève, séparé de biens de Rose, née Dufey, et Jules-Joseph-André Rappa, de et à Genève, séparé de biens de Marie-Joséphine, née Molliet, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1943 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la société «Menuiserie et Meubles S. A.», à Genève (FOSC. du 16 janvier 1930, page 105). Achat, fabrication et vente de meubles, spécialement pour écoles, travaux de menuiserie et d'ébénisterie. Rue Jean-Charles 10.

12 avril 1943.
Société Rurale et Industrielle de Choulex, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 octobre 1934, page 2965). Charles-Emile Le Coultre, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Antoine Dupont, administrateur démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Grand-Quai 24 (bureaux de la Société anonyme de transports anciennement A. Natural Le Coultre & Cie).

12 avril 1943.
Société Immobilière Rue de Lausanne N° 34, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 septembre 1934, page 2582). Dans son assemblée générale du 26 janvier 1943, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée

13 avril 1943. Gestions financières, etc.
Arnold Renaud, à Genève, bureau de gestions financières et immobilières, contentieux et impôts (FOSC. du 9 mars 1943, page 542). La raison est modifiée en celle de **Arnold Renaud-Bovy.**

13 avril 1943.
Importations Coloniales S.A., à Genève (FOSC. du 1er juillet 1936, page 1604). Nouveau bureau: Rue des Alpes 9, chez Mme Emilia Maggi.

13 avril 1943.
Société Immobilière Quai Capo d'Istria E, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 février 1942, page 294). Le conseil d'administration est composé de: Aimé Veyrat, président, de Genève, à Bossey (Haute-Savoie, France); Henri Brolliet (inscrit), nommé secrétaire, et Rodolphe Burgy, de et à Genève; lesquels signent individuellement.

13 avril 1943.
Société Immobilière « Les Charmettes », à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 janvier 1942, page 111). Le conseil d'administration est composé de: Aimé Veyrat, président, de Genève, à Bossey (Haute-Savoie, France); Henri Brolliet (inscrit), nommé secrétaire, et Rodolphe Burgy, de et à Genève; lesquels signent individuellement.

13 avril 1943.
Société Immobilière Versoix Terrasse, à Versoix, société anonyme (FOSC. du 7 mai 1940, page 869). Camille Vernet, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Maurice Hentsch, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im ersten Vierteljahr 1943

Stagnierende Einfuhrmengen — gestiegene Aussenhandelswerte

In der Entwicklung des auswärtigen Handels äussern sich die verringerten Versorgungs- und Transportmöglichkeiten sowie die steigende Preistendenz auf der Ein- und Ausfuhrseite. Das letzte Quartal des Jahres 1942 brachte die Kriegsausweitung in den Bereich wichtiger Liefergebiete und Zufahrtswege unseres Landes. Durch die Intensivierung des Krieges und die damit verbundene Konzentration der Wirtschaftskräfte aller kriegführenden Länder sind überdies ganz allgemein auch unsere Zufuhrmöglichkeiten zusehends beeinträchtigt worden.

Die Umsätze des auswärtigen Handels der Schweiz sind in den ersten drei Monaten dieses Jahres gegenüber dem gleichen Zeitraum 1942 durch fast gleichbleibende Importmengen bei gestiegenem Einfuhrwert sowie durch rückläufiges Volumen und erhöhten Werterlös bei der Ausfuhr gekennzeichnet. Die **Einfuhr** hat im Vergleich zur vorjährigen Parallelperiode um 20,6 auf **481,6 Millionen Fr.** zugenommen, wobei die eingeführte Warenmenge mit 84 914 Wagen sich nur geringfügig über dem Vorjahrsstand bewegt. Bei der **Ausfuhr** steht im nämlichen Zeitabschnitt einem Wertzuwachs um 23,1 auf **375,1 Millionen Fr.** eine Senkung der Exportmengen (— 9%) gegenüber.

Entwicklung unserer Aussenhandelsbilanz

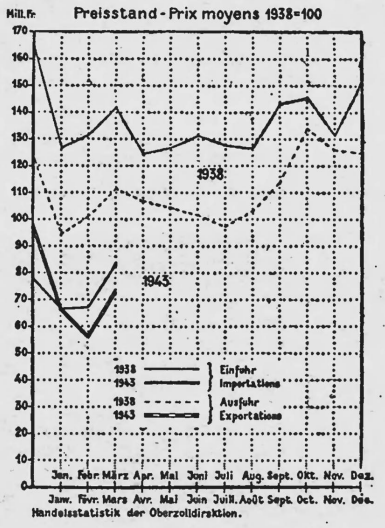
1. Vierteljahr	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo	Ausfuhrwert
	Wagen zu 10 t	Werte in Mill. Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mill. Fr.	Mill. Fr.	in % des Einfuhrwertes
1938	161 065	399,9	14 599	306,3	93,6	76,6
1939	170 265	398,5	15 601	329,8	68,7	82,8
1940	209 465	613,6	11 350	330,8	282,8	53,9
1941	122 399	447,3	15 035	326,5	120,8	73,0
1942	83 546	461,0	8 540	352,0	109,0	76,4
1943	84 914	481,6	7 773	375,1	106,5	77,9

Sowohl der Import als auch der Export erreichen diesmal lediglich etwas mehr als die Hälfte der Umsatzmengen der entsprechenden Parallelperiode des letzten Friedensjahres (1938). Die Ausfuhrergebnisse des ersten Quartals verzeigen jeweilen seit 1938 — abgesehen vom Jahre 1941 — gesteigerte Wertziffern, und die im ersten Vierteljahr 1942 eingetretene rückläufige Mengenbewegung hat sich auch jetzt fortgesetzt. Diese entgegengesetzte Bewegungsrichtung von Menge und Wert ist — ausser allgemeinen Preiserhöhungen — zum Teil auch auf Verschiebungen zugunsten der Ausfuhr von hochwertigen Erzeugnissen zurückzuführen.

Der Austauschkoeffizient (Ausfuhr in % der Einfuhr) erhöhte sich von 76,4% in den ersten drei Monaten 1942 auf 77,9% in der Berichtszeit. Der Einfuhrüberschuss in unserem Warenaustausch mit dem Ausland erreicht eine Höhe von 106,5 Millionen Fr. und liegt damit nur leicht unter dem Niveau des Bilanzpassivums der gleichen Vorjahrszeit.

Die nachfolgende Graphik zeigt die Entwicklung unseres Aussenhandels in den Monaten Januar bis März 1943 gegenüber dem letzten Friedensjahr, wobei die aussergewöhnlichen und vergleichsstörenden Preisschwankungen unter Umrechnung auf die Preisbasis 1938 ausgeschaltet wurden. Gleichzeitig ist der gegen 1938 stark veränderten Warenzusammensetzung dadurch Rechnung getragen, dass die dem Kurvenbild 1943 zugrunde liegenden Werte mit den derzeitigen Umsatzmengen gewogen sind.

Preisbereinigte Aussenhandelskurven
Courbes des valeurs du commerce extérieur



Handelsstatistik der Oberzolldirektion.

Die preisbereinigten Aussenhandelskurven des ersten Quartals 1943 zeigen für den Januar die jahreszeitlich bedingte Umsatzsenkung. Dagegen tritt der im allgemeinen saisonübliche Februaraustieg nur in der Entwicklungstendenz der Einfuhr in Erscheinung, wogegen der Export weiter rückgängig war. Hier sei indessen beigefügt, dass die in normalen Zeiten sich einstellenden Saisonschwankungen derzeit durch verschiedene Einwirkungen weitgehend überdeckt und zum Teil überhaupt nicht vorhanden sind. Im Monat März bewegen sich sodann Ein- und Ausfuhrkurve aufwärts. Die im September 1942 eingetretene Aktivierung unseres Aussenhandels hat im Januar 1943 ihren Abschluss gefunden, indem die preisbereinigte Importkurve von diesem Zeitpunkte an wieder über der Ausfuhrlinie liegt, was in den Monaten Februar und März noch deutlicher in Erscheinung tritt. Zu den Preisen von 1938 berechnet, würde sich somit in keinem Monat des Berichtsquartals eine aktive Handelsbilanz ergeben, wogegen im entsprechenden Vorjahrszeitraum die beiden letzten Quartalsmonate eine solche aufwiesen. Das reale Austauschverhältnis hat sich somit im ersten Quartal 1943 zugunsten der Einfuhr verschoben.

Die Gestaltung unserer Aussenhandelslage je Vierteljahr wird durch folgende Indexziffern illustriert:

Aussenhandelsindex [1])
(1938 = 100)

	Einfuhr			Ausfuhr		
	1. Quartal 1942	4. Quartal 1942	1. Quartal 1943	1. Quartal 1942	4. Quartal 1942	1. Quartal 1943
Totalindex	54,9	53,2	53,9	67,5	79,2	59,6
davon:						
Lebensmittel	56,0	49,7	52,0	14,6	19,2	12,6
Rohstoffe	52,9	56,0	57,8	14,0	35,5	15,0
Produktionsgüter	68,7	67,6	80,3	19,0	65,7	25,7
Verbrauchsgüter	51,0	48,2	52,8	9,2	6,4	4,6
Betriebsstoffe	34,1	47,8	33,0	—	—	—
Fabrikate	56,1	53,2	51,7	75,1	86,6	66,1
Produktionsgüter	56,5	58,4	56,3	78,3	98,2	64,2
Verbrauchsgüter	55,5	47,0	46,3	73,2	79,6	67,2

[1]) Wertgewogener Mengenindex.

Der Totalindex der Einfuhr ist in der Berichtszeit mit 53,9 ausgewiesen und verzeigt damit gegenüber den in beigegebener Uebersicht aufgeführten Vergleichsperioden keine wesentlichen Veränderungen. In dieser Entwicklung tritt die eingangs erwähnte Stagnation der Einfuhrmengen ebenfalls deutlich in Erscheinung. Im Bereich der drei Hauptwarengruppen (Lebensmittel, Rohstoffe und Fabrikate) verzeichnen danach innerhalb der ersten drei Monate 1943 Rohstoffe die umfangreichste Einfuhr, während die Zufuhr von Lebensmitteln und Fabrikaten sich indexmässig ungefähr auf dem gleichen Stand bewegt. Mit den höchsten Indexzahlen sind Produktionsgüterrohstoffe vertreten, wogegen die Bezüge von Betriebsstoffen das tiefe Niveau des ersten Quartals 1942 noch unterschritten haben. Gegenüber den beiden in Betracht fallenden Vergleichszeiträumen registriert der jetzige Ausfuhrindex mit 59,6 den tiefsten Stand. Der Auslandversand des ersten Vierteljahres 1943 beträgt demzufolge noch rund drei Fünftel des Exportvolumens des Jahres 1938. Dabei weist die Ausfuhr innerhalb der vorstehend aufgeführten Absatzgruppen grössere Unterschiede auf als die Einfuhr. Die Ausfuhrindizes des Berichtsquartals liegen durchweg unter denjenigen des vorangegangenen und überwiegend auch unter jenen des entsprechenden Vorjahrsquartals, wobei die für Fabrikate errechnete Verhältniszahl von 66,1 einen Tiefstand darstellt. Dieser Rückgang ist vornehmlich durch die erhebliche Abnahme des Exportes von Produktionsgütern verursacht. Hierbei ist eine bemerkenswerte Wandlung zugunsten der Verbrauchsgüter eingetreten, indem sich diese erstmals seit Veröffentlichung der quartalsweisen Indizes verhältnismässig besser gehalten haben als unsere Auslandverkäufe von Produktionsgütern.

In bezug auf die **Preisgestaltung im ersten Quartal 1943** sei erwähnt, dass sich nach Erhebungen der Handelsstatistik das Preisniveau im Vierteljahrsdurchschnitt aller Importwaren gegenüber dem entsprechenden Vorjahrsquartal um 6,4% gehoben hat. Denn der Einfuhrpreisindex verzeichnet im nämlichen Zeitabschnitt eine Zunahme von 209 auf 222, an welcher Steigerung der Lebensmittelsektor wesentlich beteiligt ist. So kamen die im Berichtsquartal eingeführten Lebensmittel durchschnittlich um 227,5% teurer zu stehen als im letzten Vorkriegsjahr. Die Teuerung auf den in den Monaten Januar bis März zur Einfuhr gelangten Rohstoffen erreicht 102%, diejenige auf Fabrikaten dagegen rund 64%. Im Bezirk der Rohstoffeinfuhr ist die Gruppe der Betriebsstoffe mit dem höchsten Index vertreten. Der Ausfuhrpreisindex registriert einen Anstieg von 158,8 (1. Quartal 1942) auf 191,4 in der Berichtszeit, an welcher Erhöhung ausschlaggebend Fabrikate beteiligt sind. Hierbei weisen Produktionsgüter eine umfangreichere Preissteigerung auf als Verbrauchsgüter. Im Vergleich zum Jahre 1942 ist somit — wie aus den oberwähnten Zahlen hervorgeht — der Exportwarenindex im ersten Quartal 1943 (Jahresmittel 1942 = 161) prozentual erheblich stärker gestiegen als der Importwarenindex (1942 = 216).

Von dem mit 481,6 Millionen Fr. ausgewiesenen Gesamteinfuhrwert des ersten Vierteljahres 1943 entfallen 264,9 Millionen Fr. auf die seit 1938 eingetretene Preisverteuerung und hievon rund 50% allein auf Lebensmittel. Und vom Exportwertergebnis im Betrage von 375,1 Millionen Fr. sind verglichen mit dem letzten Vorkriegsjahr 179,1 Millionen Fr., das ist etwas weniger als die Hälfte, preisbedingt. An dieser Preisentwicklung partizipieren namentlich Fertigwaren der Verbrauchswirtschaft mit 100,6 Millionen Franken. 90. 17. 4. 43.

Bern, den 16. April 1943.

Eidgenössische Oberzolldirektion,
Sektion Handelsstatistik.

Le commerce extérieur de la Suisse pendant le premier trimestre 1943

Volume stationnaire des importations — Valeurs accrues du commerce extérieur

L'évolution de notre commerce extérieur reflète les possibilités réduites d'approvisionnement et de transport, ainsi que la tendance à la hausse des prix à l'importation et à l'exportation. Le dernier trimestre de l'année 1942 avait été marqué par l'extension des hostilités à d'importants pays fournisseurs et voies d'accès de notre pays. De plus, l'intensification de la guerre et la concentration consécutive des forces économiques de tous les pays belligérants ont, d'une manière tout à fait générale, eu pour effet de nuire sensiblement aussi à nos possibilités d'approvisionnement.

Le mouvement général de notre commerce extérieur pendant les trois premiers mois de cette année est caractérisé, comparativement à la période correspondante de 1942, par un volume presque stationnaire des importations en présence d'une valeur accrue de ces dernières, ainsi que par un recul quantitatif et une plus-value des exportations. Comparées à celles de la même période de 1942, les **entrées** ont progressé de 20,6 millions de fr. et atteint **481,6 millions de fr.** Les quantités importées se chiffrent par 84 914 wagons et ne dépassent que légèrement celles enregistrées l'année précédente. Pour la même période, les **exportations** s'élèvent en valeur à **375,1 millions de fr.**, en augmentation de 23,1 millions de fr., mais ont fléchi en quantité de 9%.

Evolution de notre balance commerciale

1er trimestre	Importations Wagons de 10 t	Importations Valeur en mill. de fr.	Exportations Wagons de 10 t	Exportations Valeur en mill. de fr.	Solde passif millions de fr.	Valeur d'exportation en % de la valeur d'importation
1938	161 065	399,9	14 599	306,3	93,6	76,6
1939	170 265	398,5	15 601	329,8	68,7	82,8
1940	209 465	613,6	11 350	330,8	282,8	53,9
1941	122 399	447,3	15 035	326,5	120,8	73,0
1942	83 546	461,0	8 540	352,0	109,0	76,4
1943	84 914	481,6	7 773	375,1	106,5	77,9

Aussi bien les entrées que les sorties représentent, cette fois, seulement un peu plus de la moitié environ des échanges effectués pendant la période correspondante de la dernière année d'avant-guerre (1938). Les exportations du premier trimestre présentent depuis 1938 — sauf en 1941 — constamment des chiffres de valeur accrus et le recul quantitatif survenu au premier trimestre 1942 persiste encore maintenant. Ce mouvement inverse des quantités et des valeurs doit — indépendamment des hausses générales de prix — être attribué en partie également à des interversions en faveur des exportations de produits de grande valeur.

Le coefficient d'échange (exportations en pour cent des importations) a passé de 76,4% pour le premier trimestre 1942 à 77,9%. L'excédent d'importation de nos échanges commerciaux avec l'étranger atteint 106,5 millions de fr. et n'est ainsi que légèrement inférieur au solde passif de notre balance pour la période correspondante de l'année précédente.

Le graphique publié dans le texte allemand montre le mouvement de notre commerce extérieur durant les mois de janvier à mars 1943 comparativement à la dernière année de paix; les fluctuations de prix extraordinaires et empêchant une comparaison ont été éliminées, en effectuant les calculs sur la base des prix de 1938. De même, il a été tenu compte de l'assortiment fortement modifié des marchandises par rapport à 1938, en ce sens que les valeurs servant de base au graphique de 1943 sont calculées d'après le mouvement quantitatif actuel.

Les courbes des valeurs ajustées du commerce extérieur du premier trimestre montrent, pour le mois de janvier, le recul saisonnier des échanges. En revanche, le mouvement ascendant enregistré généralement en février ne se manifeste que dans l'évolution des importations, les exportations ayant encore fléchi. Ajoutons cependant que les fluctuations saisonnières notées en temps normal sont masquées actuellement dans une grande mesure par diverses incidences et même font en partie complètement défaut. Puis, en mars, les entrées et les sorties suivent une ligne ascendante. Notre balance commerciale devenue active en septembre 1942 a cessé de l'être en janvier 1943, la courbe des valeurs des importations se trouvant depuis lors de nouveau au-dessus de celle des exportations; ce revirement est encore plus manifeste en février et mars. Sur la base des prix de 1938, aucun mois du premier trimestre 1943 ne présenterait ainsi une balance commerciale active, alors que février et mars de l'année précédente accusaient un solde actif. La relation réelle d'échange s'est donc modifiée dans le premier trimestre 1943 en faveur des importations.

Le mouvement de notre commerce extérieur trimestriel est illustré par les chiffres indices suivants:

Indice du commerce extérieur [1])

(1938 = 100)

	Importations 1er trimestre 1942	Importations 4me trimestre 1942	Importations 1er trimestre 1943	Exportations 1er trimestre 1942	Exportations 4me trimestre 1942	Exportations 1er trimestre 1943
Indice total	54,9	53,2	53,9	67,5	79,2	59,6
dont:						
Denrées alimentaires	56,0	49,7	52,0	14,6	19,2	12,6
Matières premières	52,9	56,0	57,8	14,0	35,5	15,0
Biens de production	68,7	67,6	80,3	19,0	65,7	25,7
Marchandises consomptibles	51,0	48,2	52,8	9,2	6,4	4,6
Carburants	34,1	47,8	33,0	—	—	—
Produits fabriqués	56,1	53,2	51,7	75,1	86,6	66,1
Biens de production	56,5	58,4	56,3	78,3	98,2	64,2
Marchandises consomptibles	55,5	47,0	46,3	73,2	79,6	67,2

[1]) Indice pondéré des valeurs.

L'indice total des importations est de 53,9 et ne s'est donc pas sensiblement modifié par rapport aux périodes servant de comparaison figurant dans le tableau ci-dessus. Cette évolution fait ressortir clairement aussi l'état stationnaire des entrées au point de vue quantitatif, mentionné au début de ce rapport. Parmi les trois grandes classes de marchandises (denrées alimentaires, matières premières et produits fabriqués), les importations de matières premières sont, cette fois-ci, représentées par le chiffre indice le plus élevé, tandis que les indices des denrées alimentaires et des produits fabriqués sont sensiblement au même niveau. Les matières premières pour biens de production accusent les chiffres indices les plus forts; en revanche, les arrivages de carburants sont encore inférieurs au niveau déjà bas du premier trimestre 1942. Comparativement aux deux périodes correspondantes entrant en ligne de compte, l'indice d'exportation actuel est de 59,6; c'est le niveau le plus bas enregistré jusqu'ici. Dès lors, nos ventes à l'étranger pendant le premier trimestre 1943 constituent encore, en chiffre rond, les trois cinquièmes du volume de l'année 1938. En l'occurrence, parmi les groupes susmentionnés, les exportations marquent des différences plus considérables que les importations. Les indices d'exportation sont continuellement inférieurs à ceux du quatrième trimestre 1942 et, généralement, aussi à ceux du premier trimestre 1942; l'indice de 66,1, calculé pour les produits fabriqués, est extrêmement faible. Ce recul est imputable surtout à la forte diminution des sorties de biens de production. Relevons à ce sujet l'interversion remarquable en faveur des marchandises consomptibles, ces dernières s'étant, pour la première fois depuis la publication des indices par trimestre, relativement mieux tenues que nos ventes à l'étranger de biens de production.

Mentionnons au sujet du **mouvement des prix pendant le premier trimestre 1943** que, d'après les relevés de la statistique du commerce, le niveau des prix de toutes les marchandises importées, considéré dans sa moyenne trimestrielle, s'est accru de 6,4% comparativement aux trois premiers mois de 1942. En effet, l'indice des prix des importations pendant la même période a passé de 209 à 222, les denrées alimentaires participant principalement à cette augmentation. Ainsi les denrées alimentaires importées pendant le premier trimestre 1943 sont revenues, en moyenne, 227,5% plus chères que pendant la dernière année d'avant-guerre. Le renchérissement des matières premières entrées en Suisse durant les mois de janvier à mars a atteint 102% et celui des produits fabriqués 64% en chiffre rond. Parmi les importations de matières premières, le groupe des carburants marque l'indice le plus élevé. L'indice des prix des exportations a passé de 158,8 (premier trimestre 1942) à 191,4, accroissement qui provient surtout des produits fabriqués. En l'occurrence, les biens de production enregistrent une hausse de prix plus considérable que les marchandises consomptibles. Dès lors, par rapport à l'année 1942 — ainsi que cela résulte des chiffres ci-dessus — l'indice des marchandises exportées pendant le premier trimestre 1943 (moyenne annuelle de 1942 = 161) s'est accru proportionnellement beaucoup plus que celui des marchandises importées (1942 = 216).

Sur la valeur totale des importations de 481,6 millions de fr. pendant le premier trimestre 1943, 264,9 millions de fr. concernent les hausses de prix survenues depuis 1938 et, sur ce montant, 50% en chiffre rond ont trait aux denrées alimentaires seulement. La valeur des exportations se monte à 375,1 millions de fr.; sur cette somme, 179,1 millions de fr., soit un peu moins de la moitié, proviennent, comparativement à la dernière année d'avant-guerre, des fluctuations de prix. A ce mouvement des prix participent notamment les produits finis pour la consommation avec 100,6 millions de fr.

Berne, le 17 avril 1943.

LA DIRECTION GÉNÉRALE DES DOUANES,
Section de la statistique du commerce.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique

Luxussteuer

Die grundlegenden, im Schweizerischen Handelsamtsblatt erschienenen diesbezüglichen Texte sind in einer kleinen Broschüre zusammengefasst worden. Diese ist zum Preis von 50 Rp. bei Vorauszahlung auf unsere Postcheckrechnung III 5600 oder gegen Nachnahme erhältlich.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft
CHIPPIS
Zentralverwaltung Lausanne-Ouchy

Dividende pro 1942

Die heutige Generalversammlung beschloss für das 54. Geschäftsjahr die Auszahlung einer Dividende von Fr. 100, d. h. netto Fr. 89 pro Aktie gegen Rückgabe des Coupons Nr. 15 ab 16. April 1943 bei nachstehenden Zahlstellen:

bei der **Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich** } und sämtlichen
beim **Schweizerischen Bankverein, Basel** } Niederlassungen
bei den HH. **Zahn & Cie., Basel**
bei den HH. **Pictet & Cie., Genève**
bei der **Kasse unserer Zentralverwaltung in Lausanne-Ouchy.**

Die Coupons sind in Begleitung eines in arithmetischer Reihenfolge aufgestellten Nummernverzeichnisses einzusenden.

Der Coupon Nr. 16 dient zur Ausübung des Bezugsrechtes auf neue Aktien, wofür auf die besondern Publikationen verwiesen wird. Z 191

Chippis, den 15. April 1943. **DAS DIREKTORIUM.**

Thalea SA.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le 28 avril 1943, à 14 heures, à Zurich, Nüschelerstrasse 44 III.

ORDRE DU JOUR: opérations statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport du vérificateur sont déposés à l'adresse ci-dessus où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance. L 86

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées le 27 avril 1943 contre dépôt des titres à l'adresse ci-dessus.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

FINANZ- & HANDELS-AG.
BASEL
TELEPHON 37400 • FALKNERSTRASSE 26

Finanzierung und Durchführung von Handelstransaktionen
Lombardierung von Waren
Verwaltung von Auslieferungslagern
Ankauf von Forderungen
Ankauf und Vermittlung von Grundbesitz und Hypotheken
Grundstücksverwaltungen Q 109

Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Chippis

Kapitalerhöhung 1943

Bezugsangebot für 15 000 neue Inhaberaktien von Fr. 1000 Nennwert (Nrn. 75001–90000)

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft vom 15. April 1943 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von 75 Millionen Franken durch Ausgabe von 15 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 Nennwert auf 90 Millionen Franken zu erhöhen. Die dadurch verfügbar werdenden Mittel sollen dazu dienen, die Kosten der im Bau befindlichen Kraftwerke zu decken und die Betriebsmittel der Gesellschaft zu erhöhen.

Die neuen Aktien sind vom 1. Januar 1943 an dividendenberechtigt und den bisherigen Inhaberaktien Nrn. 1 bis 75000 in jeder Beziehung gleichgestellt; ihre Kotierung an den Börsen von Zürich, Basel und Genf wird beantragt werden.

Die neuen Inhaberaktien werden ausschliesslich den alten Aktionären zum Bezuge angeboten, und zwar im Verhältnis von einer neuen Aktie auf je 5 alte Aktien. Das Bezugsrecht wird ausgeübt durch Ablieferung von je 5 Coupons Nr. 16 der alten Aktien und Zahlung von Fr. 1000 pro neue Aktie.

Nach Ablauf der am Schluss dieses Prospektes erwähnten Bezugsfrist kann das Bezugsrecht nur noch bei der Zentralverwaltung der Gesellschaft ausgeübt werden. Die Gesellschaft sieht vor, den Aktionären, die innerhalb der erwähnten Frist an der Ausübung ihres Bezugsrechtes verhindert waren, ein nachträgliches Bezugsrecht bis zu einem angemessenen Termin nach Friedensschluss einzuräumen.

Die Schweizerische Kreditanstalt hat für die Aktionäre die vorerwähnten 15 000 neuen Aktien von Fr. 1000 Nennwert der Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft auf den Tag der eingangs genannten ordentlichen Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt.

Die bisherigen Aktionäre sind berechtigt, diese neuen Aktien bei den unterzeichneten Bezugsstellen zu folgenden Bedingungen zu beziehen:

1. Für je 5 alte Aktien kann eine neue Aktie bezogen werden gegen Ablieferung von 5 Coupons Nr. 16 der alten Aktien und Einzahlung von Fr. 1000. Der eidgenössische Titelstempel wird von der Gesellschaft getragen.
2. Die Ausübung des Bezugsrechtes hat mittels des hiezu vorgesehenen Bezugsscheines bei einer der unterzeichneten Bezugsstellen in der Zeit vom

   17. April bis 31. Mai 1943

   zu erfolgen. Ab 1. Juni 1943 kann das Bezugsrecht nur noch bei der Zentralverwaltung der Gesellschaft ausgeübt werden. In diesem Zusammenhang wird auf die in der Einleitung dieses Bezugsangebotes enthaltenen Mitteilungen der Gesellschaft verwiesen.
3. Die **Liberierung** der neuen Aktien hat in der Zeit vom **17. April bis 31. Mai 1943** zu erfolgen. Bei Einzahlungen nach dem 5. Mai 1943 wird ein Zins von 6% p. a. zugunsten der Gesellschaft berechnet.
4. Der Zeichner erhält bei der Liberierung einen Lieferschein der Bezugsstelle, der später, auf besondere Anzeige hin, gegen die endgültigen Aktientitel umgetauscht werden kann.

Zürich, Basel und Genf, den 16. April 1943. Z 184

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerischer Bankverein — **A. Hofmann & Cie. AG.**

Zahn & Cie. — **Pictet & Cie.**

Das ausführliche Bezugsangebot liegt bei diesen Banken auf.

Das Bezugsrecht kann auch bei der Kasse der Gesellschaft in Lausanne und Chippis ausgeübt werden.

FIDES
Treuhand - Vereinigung

Revisionen
Steuerberatung
Testamentsvollstreckung
Treuhandfunktionen aller Art

ZÜRICH — Orell-Füssli Hof — Tel. 5 78 40
Basel — Aeschenvorstadt 4 — Tel. 2 78 40
Lausanne — Rue du Lion-d'Or 6 — Tel. 3 74 21

Z 677

Solothurnische Volksbank in Liq.

Laut Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. Oktober 1934, Seite 2747, und den gleichlautenden Publikationen im Amtsblatt des Kantons Solothurn sowie den solothurnischen Tagesblättern hat die Liquidationskommission der Solothurnischen Volksbank in Liq., nachdem bereits früher auf jede Aktie Fr. 230 ausbezahlt worden sind, im Herbst 1934 weitere Fr. 38 pro Aktie in Auszahlung gebracht. Unter anderem wurde in diesem Inserat festgestellt, dass ausser den Forderungen an eine Konkurs- und eine Nachlassmasse sämtliche Ausstände liquidiert seien. Weiter wurde ausgeführt:

«Da aus den oberwähnten, nicht definitiv liquidierten Konkurs- und Nachlassmassen nur noch ganz unbedeutende Beträge eingehen werden — es wird sich um Fr. 2 bis Fr. 5 pro Aktie handeln — steht der endgültigen Liquidation der Solothurnischen Volksbank in Liq. heute nichts mehr entgegen.

Die noch zu erwartenden Eingänge werden seinerzeit durch die Schweizerische Volksbank in Solothurn ohne weitere Formalitäten gegen Rückgabe der Aktientitel zur Auszahlung gebracht werden, worauf die Löschung der Firma veranlasst wird.»

Die Schlussabrechnung wurde in der Zeit vom 3. bis 13. Oktober 1934 auf dem Bureau der Schweizerischen Volksbank in Solothurn zur Einsicht aufgelegt. Da kein Aktionär die Abhaltung einer Schlussgeneralversammlung verlangt hat, ist die Abrechnung stillschweigend genehmigt worden.

Dieser Tage ist die Durchführung der in Frage stehenden Konkurs- und Nachlassverfahren beendet worden, und es wurden die auf die Solothurnische Volksbank in Liq. entfallenden Schlussdividenden ausbezahlt. Diese Eingänge erlauben die Vergütung von restanzlich **Fr. 6.10 pro Aktie.**

Gegen Rückgabe der Aktientitel an unserer Kasse werden diese Beträge ab 20. ds. zur Auszahlung gebracht.

Wie bereits früher publiziert, sind nachfolgende Aktien nur zum Teil oder überhaupt nicht vorgewiesen worden: Nrn. 520/26, 585/88, 1636, 1700/01, 1715, 2451/52, 2464, 2470/71, 2912. Von weitern fünf Aktien können die Nummern nicht festgestellt werden.

Die Inhaber dieser 26 Aktien werden darauf aufmerksam gemacht, dass die auf diese Aktien entfallenden Beträge am 1. Juli 1953 der Regierung des Kantons Solothurn zu Handen der allgemeinen Alters- und Invalidenversicherung abgeliefert werden. Die Ansprüche der Aktionäre erlöschen auf 1. Juli 1953 definitiv. Auf gleiche Weise wird mit den Beträgen verfahren, die anlässlich dieser letzten Auszahlung durch die Aktionäre nicht abgehoben werden.

Solothurn, den 9. April 1943. Sn 16

Schweizerische Volksbank.

Edouard Dubied & Cie, Société anonyme à Couvet

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

du jeudi, 6 mai 1943, à 11 heures 15, dans les bureaux de la société, à Neuchâtel

ORDRE DU JOUR:

1. Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sur l'exercice 1942. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports et spécialement fixation du dividende.
2. Nomination de deux administrateurs (article 13 des statuts).
3. Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.

Pour participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire doit, trois jours au moins avant l'assemblée, prouver sa qualité de possesseur d'actions, soit aux sièges de la Banque cantonale neuchâteloise ou de la Société de banque suisse, soit dans les bureaux de la société à Neuchâtel. Chaque actionnaire recevra une carte d'admission nominative.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1942 et le rapport de Messieurs les contrôleurs seront déposés dans les bureaux de la société à Neuchâtel, à la disposition des actionnaires, à partir du mercredi 21 avril 1943. N 28

Couvet, le 17 avril 1943.

Le conseil d'administration.

Leder & Co., Aktiengesellschaft

Rapperswil am Zürichsee

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 30. April 1943, nachmittags 3 Uhr, im Bureau der Gesellschaft

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes.
3. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Bestellung des Verwaltungsrates.
6. Allfälliges.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 20. bis 30. April 1943 im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Z 190

Jona, 14. April 1943. Der Delegierte des Verwaltungsrates:
Dr. L. Burgerstein-Leder.

Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der gestern stattgefundenen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft wird gegen Aushändigung des Coupons Nr. 59 ab unsern Inhaberaktien die Dividende für das Geschäftsjahr 1942 von heute ab mit

Fr. 170 per Coupon, abzüglich 6% eidgenössischer Couponsteuer und 5% Wehrsteuer = netto Fr. 151.30

an der **Gesellschaftskasse** sowie beim **Schweizerischen Bankverein** und seinen **Depositenkassen** ausbezahlt. Q 110

Basel, den 17. April 1943. **DAS DIREKTORIUM.**

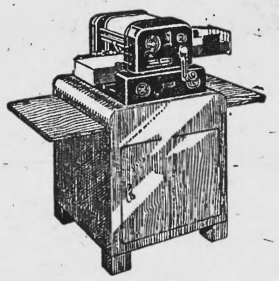
Führen Sie jeden Arbeiter

der neu in den Betrieb kommt, auch dahin, wo der Minimax hängt, damit er bei einem Brandausbruch weiss, was er zu tun hat.

Die Minimax-Feuerlöscher sind von jedermann ohne Vorkenntnisse sofort und leicht zu bedienen und treten in **einer** Sekunde in Funktion.

Minimax AG. Zürich (Gegr. 1902)

Z 23



ROTO

der neuzeitliche

Vervielfältiger

für alle Ansprüche

Generalvertretung

Eugen Keller & Co.

Bern

Professor Dr. W. Röpke

Die Lehre von der Wirtschaft

212 Seiten, gebunden Fr. 7.50.

Eine lebendige Darstellung des grossen wirtschaftlichen Getriebes.

Buchhandlung C. Bachmann

Zürich 1, Kirchgasse 40

Z 179

Rechnungsruf

Imosa, Immobiliengenossenschaft Neuhaus Köniz

Die Genossenschaft hat ihre **Liquidation** beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Guthaben **innerhalb Jahresfrist,** von heute an gerechnet, bei Herrn **Notar Hans Lanz,** Liebefeld, anzumelden.

Liebefeld, den 14. April 1943.

Für den Liquidationsausschuss:

232 **Lanz.**

Im Zentrum von Bern

(Neuengasse, neben Bürgerhaus) **zu vermieten**

Verkaufsmagazine bis **130** m²
Werkstätten oder
Lagerräume bis **330** m²

Auskunft: **K. & W. Siegerist,** Neuengasse 24. U 18

Schweizer Industrie-Firma, die von Holland Kapitalzinsen nach der Schweiz zu transferieren hat, sucht Partner, der

Kapitalzahlung nach Holland

zu machen wünscht, zwecks gegenseitiger Kompensation unter Bewilligung der Schweizerischen Verrechnungsstelle. Zuschriften unter **G 7212 Y** an **Publicitas Bern.** 231

UNIVERSITÉ DE GENÈVE

Cours de vacances de langue française

4 séries de 3 semaines: 12 juillet - 1er octobre

50% de réduction pour les Suisses

Pour renseignements et programmes s'adresser au SECRÉTARIAT DES COURS DE VACANCES UNIVERSITÉ, GENÈVE

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf (Erbschaftsinventar)

Das Bezirksgericht Aarau hat am 14. April 1943 über

Ritzmann Hans Jakob,

geboren 1874, von Aarau und Flaach (Zürich), alt Versicherungsgeneralagent, in **Aarau,** gestorben am 14. März 1943, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis **17. Mai 1943** bei der **Gemeindekanzlei Aarau** anzumelden, ansonst die in Artikel 590 ZGB. erwähnten Folgen eintreten (Artikel 581 ff. ZGB). On 35

Aarau, den 14. April 1943.

Bezirksgericht Aarau.

Vervielfältigungspapiere weiss und farbig

liefert prompt

Torpedohaus Zürich

Spezialhaus für Büroeinrichtungen

Gerbergasse 6 - Teleph. 3 68 30

Banque de magasin

à tiroirs noyer, pupitre casiers, à vendre. X 74

Steinsberg, Charles-Galland 15, Genève.

Versatzscheine, Guthaben u. Forderungen

kauft und übernimmt zum Inkasso: **P. Senn, Zürich 6,** Stampfenbachstr. 111, Telephon 6 12 44. Erste Referenzen!

Gesucht für Freiburg: tüchtige **Deutsch-Franz. Korrespondentin** aus d. Fahrradbranche. Vollständ. Offerten unt. **P 12122 F** an **Publicitas Freiburg.**

Inserate im SHAB. haben besten Erfolg

SA. de produits sensibles pour la photographie Tellko, à Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **jeudi 6 mai 1943, à 16 heures, dans les bureaux des Entreprises électriques fribourgeoises, à Fribourg.**

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport, comptes, bilan et rapport des vérificateurs de comptes pour l'exercice 1942.
2. Approbation des comptes et du bilan de l'exercice. Décharge aux administrateurs et à la direction.
3. Nominations statutaires.
4. Révision des statuts selon nouveau CO.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport des vérificateurs de comptes, ainsi que le projet des statuts seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 27 avril 1943 au secrétariat de la société à Fribourg.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par la société jusqu'au 4 mai 1943 inclus, sur présentation des actions. F 13

Fribourg, le 15 avril 1943. **Le conseil d'administration.**

TELLKO SA.

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt das Verzeichnis der Veröffentlichungen der Eidgenössischen Preisbildungskommission.

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Zürich	BASEL	Genf
Bahnhofstrasse 66	St.-Albananlage 1	Rue du Mont-Blanc 3

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.